

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...  
**Herausgeber:** Kanton Bern  
**Band:** - (1941)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis.

	Seite		Seite
<b>Präsidialverwaltung.</b>		<b>XVI. Arbeits- und Strafanstalten:</b>	
Volksabstimmungen . . . . .	1	1. Männerarbeitsanstalt St. Johannsen . . . . .	24
Volkswahlen . . . . .	1	2. Hindelbank, Straf- und Arbeitsanstalt für Frauen . . . . .	27
Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung . . . . .	1	3. Thorberg, Zucht- und Korrekthaus für Männer . . . . .	28
Grosser Rat . . . . .	2	4. Witzwil, Zucht-, Korrekthaus- und Arbeitshaus für Männer . . . . .	30
Regierungsrat . . . . .	2	<b>XVII. Erziehungsanstalten:</b>	
Bezirksbeamte . . . . .	3	1. Tessenberg, Erziehungsanstalt für Jugendliche . . . . .	36
Ersatzwahlen für Mitglieder des Amtsgerichtes . . . . .	3	2. Loryheim, Erziehungsanstalt für weibliche Jugendliche . . . . .	38
Staatskanzlei . . . . .	3	<b>XVIII. Gefangenen- und Entlassenenfürsorge:</b>	
Staatsarchiv . . . . .	3	1. Aufsichtskommission über Strafanstalten und Schutzaufsichtskommission . . . . .	38
<b>Justizdirektion.</b>		2. Die Patronatskommission für die Anstalt Hindelbank . . . . .	39
I. Allgemeiner Teil:		3. Amt für Schutzaufsicht . . . . .	39
1. Gesetzgebung . . . . .	5	<b>XIX. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:</b>	
2. Herausgabe einer neuen Gesetzessammlung . . . . .	5	1. Polizeikorps . . . . .	40
3. Rechnungswesen . . . . .	5	2. Sicherheits- und Kriminalpolizei . . . . .	40
II. Besonderer Teil:		3. Verkehrspolizei . . . . .	41
1. Wahlen . . . . .	6	<b>XX. Strassenverkehr:</b>	
2. Regierungsstatthalterämter . . . . .	6	1. Strassenverkehrsamt . . . . .	41
3. Notariat . . . . .	7	2. Eidgenössische Erlasse . . . . .	41
4. Grundbuchwesen . . . . .	7	3. Verkehrsunfälle . . . . .	41
5. Gerichtsschreibereien . . . . .	12	4. Abgabe von Ausweisen und Bewilligungen . . . . .	42
6. Betreibungs- und Konkursämter . . . . .	13	5. Entzug der Ausweise . . . . .	42
7. Güterrechtsregister . . . . .	13	6. Motorfahrzeugsteuern, -gebühren und Bussen . . . . .	42
8. Handelsregister . . . . .	14	7. Strassensignalisation . . . . .	43
9. Kontrolle des Stempelbezuges . . . . .	14	8. Treibstoffrationierung . . . . .	43
10. Vormundschaftswesen . . . . .	14	9. Expertenbureau . . . . .	43
11. Kantonales Jugendamt . . . . .	14	10. Haftpflichtversicherung der Radfahrer . . . . .	44
12. Bürgerrechtsentlassungen . . . . .	16	<b>XXI. Schlussbemerkungen . . . . .</b>	<b>44</b>
13. Administrativjustiz . . . . .	16		
14. Mitberichte . . . . .	16	<b>Militärdirektion.</b>	
15. Verschiedenes . . . . .	17	A. Allgemeines:	
<b>Pollzeldirektion.</b>		I. Eidgenössische und kantonale Erlasse . . . . .	45
I. Gesetzgebung . . . . .	19	II. Konferenzen und Dienstrapporte . . . . .	46
II. Personelles . . . . .	19	III. Kantonale Militäranstalten . . . . .	46
III. Sicherungsmassnahmen:		B. Sekretariat:	
1. Gegen Unzurechnungsfähige oder vermindert Zurechnungsfähige . . . . .	19	I. Personelles . . . . .	46
2. Ausweisungen . . . . .	20	II. Geschäftsverwaltung . . . . .	46
IV. Auslieferungen . . . . .	20	III. Kontrollwesen . . . . .	47
V. Bürgerrechtserteilungen:		IV. Rekrutierung . . . . .	47
1. Einbürgerungen . . . . .	20	V. Ausbildung . . . . .	48
2. Wiedereinbürgerungen . . . . .	21	VI. Aktivdienst . . . . .	48
VI. Einigungsämter . . . . .	21	VII. Schiesswesen . . . . .	48
VII. Gemeindereglemente . . . . .	21	VIII. Passiver Luftschutz . . . . .	48
VIII. Lichtspielwesen . . . . .	21	IX. Stiftungen . . . . .	49
IX. Lotterie- und Spielbewilligungen . . . . .	22	C. Kreisverwaltung . . . . .	50
X. Wohltätige und gemeinnützige Sammlungen . . . . .	22	D. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung . . . . .	50
XI. Fremdenkontrolle . . . . .	22	1. Verwaltung . . . . .	51
XII. Pass- und Schriftenwesen . . . . .	23	2. Betriebsbureau . . . . .	51
XIII. Wandergewerbe . . . . .	23	3. Buchhaltung . . . . .	52
XIV. Zivilstandswesen . . . . .	23	4. Kasse . . . . .	52
XV. Strafvollzug:		5. Ausrüstung . . . . .	52
1. Strafkontrolle . . . . .	24	6. Nach- und Rückschub . . . . .	52
2. Strafnachlassgesuche . . . . .	24	7. Wehrmannsunterstützung . . . . .	52
3. Bedingte Entlassung . . . . .	24	8. Militärpflichtersatz . . . . .	53
		9. Kasernenverwaltung und Kantine . . . . .	53

	Seite		Seite
<b>Direktion des Kirchenwesens.</b>		<b>III. Arbeiterschutz:</b>	
I. Allgemeines . . . . .	55	A. Vollzug des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken . . . . .	124
II. Gesetzgebung . . . . .	57	B. Gesetz betreffend den Schutz von Arbeiterinnen vom 23. Februar 1908 . . . . .	124
III. Verwaltung:		C. Bundesgesetz über die wöchentliche Ruhezeit vom 26. September 1931 . . . . .	124
A. Reformierte Kirche . . . . .	57	D. Bundesgesetz über die Beschäftigung der jugendlichen und weiblichen Personen in den Gewerben vom 31. März 1922 . . . . .	125
B. Römisch-katholische Kirche . . . . .	59	E. Bundesgesetz vom 24. Juni 1938 über das Mindestalter der Arbeitnehmer . . . . .	125
C. Christkatholische Kirche . . . . .	60	<b>IV. Lohn- und Verdienstaufschlag . . . . .</b>	127
<b>Erziehungsdirektion.</b>		V. Handel, Gewerbe und Industrie:	
I. Allgemeiner Teil . . . . .	61	A. Kantonale Handels- und Gewerkekammer . . . . .	129
II. Primarschulen . . . . .	62	B. Bundesbeschluss vom 21. September 1939 über das Verbot der Eröffnung und Erweiterung von Warenhäusern, Kaufhäusern, Einheitspreisgeschäften und Filialgeschäften . . . . .	131
III. Mittelschulen . . . . .	67	C. Bundesbeschluss vom 12. November 1938 über die Massnahmen zum Schutze des Schuhmacher-gewerbes . . . . .	131
IV. Seminarien . . . . .	73	D. Brennstoffverfügungen . . . . .	131
V. Spezialanstalten . . . . .	75	E. Gewerbepolizei . . . . .	131
VI. Universität . . . . .	77	F. Führer- und Skilehrerwesen . . . . .	131
VII. Kunstaltertümerpflege . . . . .	85	G. Mass und Gewicht . . . . .	131
Anszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1941 betreffend die Einnahmen und Ausgaben der Erziehungsdirektion	87	H. Versicherungswesen . . . . .	131
<b>Direktion des Gemeindegewesens.</b>		VI. Kriegswirtschaft . . . . .	132
I. Allgemeines . . . . .	89	VII. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen Getränken . . . . .	134
II. Die Rechtsprechung im Gemeindegewesen . . . . .	90	VIII. Lebensmittelpolizei . . . . .	134
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden . . . . .	91	IX. Feuerpolizei und Feuerbekämpfung . . . . .	134
<b>Direktion des Armenwesens.</b>		<b>Sanitätsdirektion.</b>	
I. Allgemeines . . . . .	95	I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben . . . . .	139
II. Örtliche Armenpflege . . . . .	97	II. Öffentliche Hygiene . . . . .	141
III. Auswärtige Armenpflege des Staates . . . . .	99	III. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden . . . . .	141
IV. Inspektorat . . . . .	104	IV. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe . . . . .	142
V. Altersfürsorge . . . . .	106	V. Medizinalpersonen:	
VI. Verschiedenes:		A. Berufsausübungsbewilligungen . . . . .	142
A. Kriegsfürsorge . . . . .	110	B. Aufsicht über die Medizinalpersonen . . . . .	142
B. Naturalverpflegung . . . . .	110	C. Hebammenkurse . . . . .	143
C. Kantonales Arbeitslager Ins . . . . .	111	D. Bestand der Medizinalpersonen auf den 31. Dezember 1941 . . . . .	144
D. Unterstützungen für nicht versicherbare Naturschäden . . . . .	111	VI. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung . . . . .	144
E. Verwendung des Alkoholzehntels . . . . .	111	VII. Impfwesen . . . . .	145
F. Fürsorgeabkommen mit Frankreich . . . . .	111	VIII. Arzneimittelbewilligungen . . . . .	146
G. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten für Neu- und Umbauten . . . . .	112	IX. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle . . . . .	147
H. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande . . . . .	112	X. Drogisten und Drogenhandlungen . . . . .	148
J. Bundeshilfen . . . . .	112	XI. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege . . . . .	148
K. Stiftungen . . . . .	112	XII. Infektionskrankheiten . . . . .	148
VII. Übersicht über die Armenlasten des Kantons . . . . .	112	XIII. Krankenanstalten:	
<b>Direktion des Innern.</b>		A. Spezialanstalten . . . . .	152
I. Berufsberatung und Berufsbildung:		B. Bezirkskrankenanstalten . . . . .	153
A. Kantonale Zentralstelle für Berufsberatung . . . . .	115	C. Frauenspital . . . . .	153
B. Kantonales Lehrlingsamt . . . . .	116	D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten . . . . .	154
C. Die kantonalen beruflichen Bildungsanstalten . . . . .	117	E. Inselspital . . . . .	155
II. Arbeitsbeschaffung und Arbeitslosenfürsorge:			
Kantonales Arbeitsamt . . . . .	117		
A. Arbeitsmarkt und Arbeitslosigkeit . . . . .	117		
B. Massnahmen zur Eingliederung Arbeitsloser in den Erwerbsprozess . . . . .	118		
C. Arbeitseinsatz und Arbeitsdienstpflicht . . . . .	118		
D. Massnahmen zur Bekämpfung der Landflucht . . . . .	119		
E. Förderung der Arbeitsbeschaffung . . . . .	119		
F. Kriegsnothilfe für das Kleingewerbe . . . . .	121		
G. Massnahmen zur Milderung der Arbeitslosigkeit . . . . .	121		
H. Fonds . . . . .	123		

Direktion der Bauten und Eisenbahnen.	Seite	Seite	
<i>I. Baudirektion.</i>			
A. Allgemeines . . . . .	157	IV. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr und Überwachung der Pachtzinse . . . . .	206
B. Gesetzgebung . . . . .	159	V. Heu- und Strohablieferung an die Armee . . . . .	207
C. Hochbau . . . . .	159	VI. Landwirtschaft im allgemeinen . . . . .	207
D. Strassenbau . . . . .	161	VII. Käserei- und Stallinspektionswesen . . . . .	207
E. Wasserbau . . . . .	164	VIII. Weinbau . . . . .	208
F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft . . . . .	165	IX. Hagelversicherung . . . . .	208
G. Vermessungswesen :		X. Bekämpfung landwirtschaftlicher Schädlinge . . . . .	209
1. Allgemeines . . . . .	165	XI. Landwirtschaftliches Meliorationswesen . . . . .	209
2. Neue gesetzliche Erlasse . . . . .	165	XII. Landwirtschaftliche Fachschulen . . . . .	210
3. Grenzberichtigungen . . . . .	166	XIII. Hilfeleistung für notleidende Landwirte im Winter 1928/29 . . . . .	212
4. Grundbuchvermessung . . . . .	166	XIV. Tierzucht . . . . .	212
Generälübersicht der Budgetverwendungen pro 1941 . . . . .	168	XV. Tierseuchenpolizei :	
<i>II. Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schifffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr).</i>		1. Allgemeines . . . . .	215
A. Allgemeines :		2. Schlachtvieh- und Fleischwareneinfuhr . . . . .	215
1. Eisenbahnwesen . . . . .	169	3. Schlachtviehmärkte . . . . .	215
2. Schifffahrt . . . . .	172	4. Nutz-, Zuchtvieh- und Pferdeeinfuhr . . . . .	215
3. Konzessionierter Postautomobilverkehr . . . . .	172	5. Rauschbrand . . . . .	215
4. Konzessionierter Flugverkehr . . . . .	172	6. Milzbrand . . . . .	216
B. Fahrpläne . . . . .	173	7. Maul- und Klauenseuche . . . . .	216
C. Eisenbahnen im Betrieb . . . . .	173	8. Rinderpest . . . . .	216
D. Projektierte Bahnen . . . . .	174	9. Lungenseuche . . . . .	216
E. Eisenbahn-, Automobil- und Aufzugskonzessionen . . . . .	174	10. Rotz . . . . .	216
F. Schifffahrt . . . . .	175	11. Schweinerotlauf, Schweineseuche und Schweinepest . . . . .	217
Stand des Eigen- und Fremdkapitals sowie der Aktienbeteiligung des Staates bei den bernischen Eisenbahnen auf Ende 1941 . . . . .	176	12. Wut . . . . .	218
		13. Agalaktie . . . . .	218
		14. Räude . . . . .	218
		15. Gefügelcholera . . . . .	218
		16. Faulbrut und Milbenkrankheit der Bienen . . . . .	218
		17. Bösartige Blutarmut der Pferde . . . . .	218
		18. Rinderabortus Bang und gelber Galt . . . . .	218
		19. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine veterinärpolizeiliche Verrichtungen . . . . .	219
<b>Finanzdirektion.</b>		XVI. Tierseuchenkasse . . . . .	220
A. Allgemeines . . . . .	177	XVII. Viehversicherung . . . . .	221
B. Verwaltung :		XVIII. Fleischschau . . . . .	225
I. Direktionsbureau . . . . .	178	XIX. Hufbeschlagn . . . . .	225
II. Kantonsbuchhaltereil . . . . .	179	XX. Viehhandel . . . . .	225
III. Finanzinspektorat . . . . .	184		
IV. Kantonbank . . . . .	185	<b>Forstdirektion.</b>	
V. Hypothekarkasse . . . . .	185	A. Forstwesen :	
VI. Bernische Kraftwerke . . . . .	186	I. Zentralverwaltung :	
VII. Steuerwesen :		1. Beamtenpersonal . . . . .	229
A. Vermögenssteuer . . . . .	187	2. Kurse . . . . .	229
B. Einkommenssteuer . . . . .	188	3. Allgemeine Direktionsgeschäfte . . . . .	229
C. Steuerzuschlag . . . . .	189	II. Staatswaldungen :	
D. Erbschafts- und Schenkungssteuer . . . . .	189	1. Arealverhältnisse . . . . .	232
E. Wasserrechtsabgaben . . . . .	189	2. Holznutzungen . . . . .	232
F. Eidgenössische Krisenabgabe . . . . .	189	3. Gelderträge . . . . .	232
G. Kantonale Krisenabgabe . . . . .	190	4. Kulturbetrieb und Wegbau . . . . .	233
H. Eidgenössisches Wehrproffer . . . . .	190	5. Reservefonds der Staatsforstverwaltung . . . . .	233
J. Eidgenössische Wehrsteuer . . . . .	190	6. Saatgutzentrale der Staatsforstverwaltung . . . . .	233
K. Eidgenössische Kriegssteuer . . . . .	190	III. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1940/41 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden . . . . .	246
L. Stempelabgabe . . . . .	190	IV. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1940/41 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des Kantons Bern . . . . .	249
M. Gebühren . . . . .	191	B. Bergbau . . . . .	247
VIII. Hilfskasse . . . . .	192	C. Fischerei, Jagd und Naturschutz :	
IX. Statistisches Bureau . . . . .	194	1. Allgemeines . . . . .	250
X. Salzhandlung . . . . .	200	2. Fischerei . . . . .	250
XI. Domänenverwaltung . . . . .	201	3. Jagd . . . . .	252
		4. Naturschutz . . . . .	253
<b>Direktion der Landwirtschaft.</b>			
I. Personelles . . . . .	205		
II. Landwirtschaftliche Lage . . . . .	205		
III. Förderung des Ackerbaues . . . . .	206		

	Seite		Seite
<b>Obergericht.</b>		<b>Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen</b>	265
Obergericht . . . . .	255	<b>Generalprokurator</b> . . . . .	270
Richterämter . . . . .	255	<b>Verwaltungsgericht</b> . . . . .	271
Fürsprecher . . . . .	256	Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1941 . . . . .	271
Anwaltskammer . . . . .	256	<b>Rekurskommission.</b>	
Kompetenzstreitigkeiten . . . . .	256	I. Allgemeines . . . . .	275
Appellationshof . . . . .	256	II. Personelles . . . . .	275
Handelsgericht . . . . .	257	III. Geschäftslast . . . . .	276
Strafkammer und Anklagekammer . . . . .	257	IV. Entscheide und Beschwerden . . . . .	276
Kriminalkammer und Geschwornengerichte . . . . .	259	V. Sitzungen . . . . .	276
Versicherungsgericht . . . . .	259	VI. Inspektorat . . . . .	276
Kassationshof . . . . .	259	VII. Revision der Steuergesetzgebung . . . . .	276
Gewerbegerichte . . . . .	259		
Obergerichtsgebäude . . . . .	260		